

**Utlev, Derek. 2004. *Intercultural Resource Pack 5.*
Intercultural communication resources for language teachers.
Cambridge : Cambridge University Press**

L'intérêt de l'enseignement interculturel en anglais des affaires n'est plus à démontrer, comme en témoignent les nombreux ouvrages, séminaires et formations diverses proposées aux entreprises pour sensibiliser leur personnel aux différences culturelles. Mais comment l'enseigner ? Il semblait jusque là que la démarche ethnographique proposée par Fons Trompenaars entre autres soit la plus efficace. Une phase de sensibilisation, au cours de laquelle des situations problème sont proposées aux participants, est suivie d'une présentation des outils d'analyse qui permettent de les décoder et de les résoudre. On retourne ensuite aux situations concrètes qu'on analyse grâce aux outils maîtrisés. Les participants ainsi armés sont alors invités à rejoindre leurs terrains d'exercice respectifs et à utiliser leur savoir tout en gardant le recul nécessaire pour agir en toute efficacité dans la mouvance inévitable des environnements. Le plus gros du travail reste à faire sur le terrain, alors même que les apprenants n'ont plus la possibilité de recourir à l'expert.

Derek Utlev propose une alternative pour développer la sensibilité à l'altérité sous la forme de 50 activités d'application et d'entraînement qu'il nous invite à photocopier librement, accompagnées par un guide pédagogique à l'usage de l'enseignant.

Les activités sont classées sous six rubriques différentes :

Why does culture matter?

Types and stereotypes ;

Profiling national cultures ;

Profiling corporate cultures ;

Profiling group cultures ;

Culture and communication.

Elles se présentent sous la forme de fiches d'instructions à photocopier sur transparents. La démarche est résolument communicative et réflexive. On part des représentations des apprenants et du savoir existant et, à partir de quelques éléments d'*input*, on initie des interactions en groupe, une mise en commun et une rétroaction.

Les pages pour l'enseignant comprennent :

les objectifs de l'activité ;

les résultats attendus ;

des suggestions pour des développements et prolongements possibles ;

des renvois à des activités parallèles dans l'ouvrage ;

des suggestions de lectures complémentaires.

Marie-Françoise Narcy-Combes

Université de Nantes, CERCI